

Introducera Studiestöd på modersmål för dina elever



Språket är nyckeln
till kunskap och
skolframgång

Innehållsförteckning

1	Om Studiestöd på modersmål.....	2
2	Introduktion.....	2
3	Användning.....	3
3.1	Förförståelse.....	3
3.2	Språk.....	3
3.3	Repetition.....	4
4	Hjälp och support.....	4

1 Om Studiestöd på modersmål

Språket är nyckeln till kunskap och skolframgång. Studiestöd på modersmål är ett flerspråkigt ljudbokskomplement till dina läromedel. Med Studiestöd på modersmål kan nyanlända elever snabbare ta till sig samma kunskap som sina klasskamrater och inkluderas i den ordinarie undervisningen. Det kan minska elevernas utanförskap och spara tid för dig som lärare.

Studiestöd på modersmål är mer än bara översättningar – det är pedagogiska bearbetningar på elevens modersmål i form av ljudböcker. Genom att lyssna på sina läromedel på modersmålet ökar förståelsen för innehållet. När eleven förstår innehållet blir det också enklare att ta till sig kunskap, och möjligheten till lärande ökar. Eleven lär sig svenska begrepp samtidigt som modersmålet utvecklas och stärks.

Vid användande av Studiestöd på modersmål kan också elevens vårdnadshavare eller annan viktig vuxen involveras i större grad i skolgången. Det ökar chanserna för att eleven ska nå uppsatta mål och klara sin skolgång.

I den här guiden får du en steg-för-steg-genomgång av hur du kan introducera verktyget för dina elever och förslag på hur du kan använda tjänsten i ditt arbete tillsammans med eleven.

2 Introduktion

1. Se till att din(a) elev(er) har konton.
2. Se till att eleven klarar av att på egen hand logga in på webben och/eller appen.
3. Klicka på biblioteket i översta menyn och visa hur man kan söka efter en bok.
4. Sök upp de aktuella läroböckerna, visa hur man lägger till dem i bokhyllan och be eleven lägga dem i sin bokhylla.
5. Visa eleven hur man kommer till önskad bok.
6. Visa och se till att eleven klarar att hantera de olika funktionerna och hur man navigerar i böckerna. Beskriv övergripande hur man
 - a. Ändrar hastighet
 - b. Navigerar mellan sida/stycke/mening
 - c. Sätter ett bokmärke

3 Användning

3.1 Förförståelse

Förförståelse är en nyckel som ger eleven möjlighet att bättre följa undervisningen i klassrummet och bygga vidare på de kunskaper eleven redan har.

Eleven bör i god tid före lektioner få möjlighet att bekanta sig med innehållet i den planerade undervisningen. Se till att eleven lyssnar på Studiestödet på modersmål till aktuella stycken/sidor i läroboken hemma. På så vis får eleven en bild av sammanhang och får viktiga ord/begrepp förklarade och översatta till sitt modersmål innan lektionerna i klassrummet börjar.

Under arbetet med ett avsnitt/kapitel bör eleven fortlöpande följa med i läroboken med hjälp av studiestödet. Ge eleverna i läxa att lyssna på den del av boken som är relevant inför varje pass.



Du kan med fördel ge närmare instruktioner om dessa förberedelser till elevens studiehandledare.

3.2 Språk

Arbetet i klassrummet bör organiseras så att alla elever får stort talutrymme. Språket utvecklas när det används i meningsfulla sammanhang och de svensktalande klasskamraterna är, liksom inläsarna i ljudboken, språkliga förebilder.

Viktigt för alla elever är att de får vara aktiva, i många, återkommande och olika konstellationer. De måste få samtala, t.ex. i ”bikupor”, förklara och resonera utifrån uppgifter eller frågor till bokens text och innehåll. För den alldeles nyanlända eleven kanske en klasskamrat kan finnas till hands och hjälpa till med att förklara och översätta. Om studiehandledare finns att tillgå, kan eleven också få med sina uppgifter till de lektionerna.

Även modersmålet fortsätter att utvecklas, framför allt ordförrådet som hör ihop med olika skolämnen, genom studiehandledning och Studiestöd på modersmål. Eleven lyssnar flera gånger på både den svenska inläsningen och studiestödet. Ge gärna uppgifter i samband med lyssnandet och utnyttja repetitionsfrågor eller sammanfattningar i boken om det finns. Eleven behöver inte i alla lägen kunna besvara frågor eller sammanfatta på god svenska, det är bearbetningen av textinnehållet som leder till förståelse som är det viktiga.

3.3 Repetition

Vid arbetsområdets slut är det dags att repetera! Eleven förväntas redovisa sina kunskaper i ämnet, muntligt eller skriftligt, dvs med hjälp av språket. Läroboken med Studiestöd på modersmål är ett stort stöd för eleven i arbetet med att repetera och plugga på. Du som lärare behöver förklara vad eleven ska redovisa och hur det kommer bedömas utifrån målen för avsnittet. Instuderingsfrågor och övningar är till god hjälp, dela gärna ut sådana.

Kanske kan studiehandledare eller klasskamrater hjälpa till, och många elever har också ambitiösa vårdnadshavare eller andra viktiga vuxna till hands. Även dessa kan lyssna på studiestödet.

Samarbeta gärna med vårdnadshavare genom att fortlöpande informera dem om skolarbetet. Om vårdnadshavare får veta att tolk kommer finnas med på informationsmöten ökar vårdnadshavares engagemang och förtroende för skolan och ert arbete.



Glöm inte bort att informera vårdnadshavarna om att eleven har tillgång till Studiestöd på modersmål.

4 Hjälp och support

Vår kundsupport kan du ringa måndag till fredag mellan 8.00 och 16.30. Övriga tider kan du maila oss, vi svarar så fort vi kan.

Telefon: 08 – 556 115 50

Epost: kundsupport@inlasningstjanst.se

På vår hemsida hittar du fler filmer och guider som hjälper dig på vägen www.inlasningstjanst.se/kundsupport. Här finns också information som du kan använda för att informera dina elevers vårdnadshavare om vilka tjänster som finns tillgängliga på din skola.